

## <<杜伊诺哀歌>>

### 图书基本信息

书名：<<杜伊诺哀歌>>

13位ISBN编号：9787560841410

10位ISBN编号：7560841414

出版时间：2009-10

出版时间：同济大学出版社

作者：[奥]里尔克

页数：199

字数：184000

译者：林克

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<杜伊诺哀歌>>

### 前言

神圣罗马帝国皇帝查理五世曾讽刺德语，说它只配用来与马讲话。

其时为16世纪上半叶，马丁·路德通过翻译《圣经》而初创德语——诗人海涅说，路德把《圣经》译成了“一种还完全没有出生的语言”。

自那以后，作为一个文化单元的德意志才算上了路。

德意志在欧洲常被称为“中央之国”（das Land der Mitte），至少在文化学术上这大概是可以成立的。

马丁·路德为德意志确立了一个优良传统。

有统计资料显示，作为被翻译的文字，德语仅次于英语和法语，位居世界第三；而在把其他文字译成本民族语言方面，德语则在世界上占居首位——德国竟是当今世界第一翻译大国！

看来这个德意志最合乎鲁迅先生的理想了：既会“摹仿”又会“创造”。

而这个理想自然也可以意味着：不会“摹仿”亦不会“创造”。

先生还说：如果再不“拿来”，再不“摹仿”，那就依然无助，依然无望，终将落个“恨恨不已”而已。

## <<杜伊诺哀歌>>

### 内容概要

里尔克与叶芝、艾略特被誉为欧洲现代最伟大的三位诗人。

他性情柔弱，精神却最充溢，堪称纯粹意义上的诗人。

他的诗上接浪漫派的传统，下开现代派之先河，语言的创意和思想的深蕴，都达到了迄今未被后世诗人企及的境地。

本书选译了诗人各个时期的佳作，尤以国内译介较少的晚期遗篇为重点。

译者酷爱里氏之诗，多年来力求译出神形皆似的作品。

## <<杜伊诺哀歌>>

### 作者简介

奥地利诗人里尔克（1875—1926）出生于布拉格。

少年时期五年的军校生活使他的肉体和精神都备受摧残。

他具有女性的气质，极度敏感、柔弱，狂热而忧郁。

诗人二十岁离开故乡，从此开始一生的流浪、沉思和写作。

早期的诗主要抒发个人的感受，纤巧华丽。

中期则以“客观的描述”为艺术原则，偏重于写实的“物诗”在语言风格上已自成一体。

《杜伊诺哀歌》和《致奥尔弗斯的十四行诗》这两部晚期代表作，是里尔克一生的经验和思辨的结晶，诗人从此对此作出了独特而深刻的阐释，同时带给人一种悲剧韵味的美感。

## &lt;&lt;杜伊诺哀歌&gt;&gt;

## 书籍目录

祷告书 卷一修士的生活（五首） 卷二朝圣（四首） 卷三贫穷与死亡（六首） 图像集 入口 月夜 骑  
 战桥 思念 回忆 秋天 酒鬼之歌 挽歌——献给克拉拉·威斯特霍夫新诗集 早年的阿波罗 少女的幽怨  
 爱之歌 pieta 女人为诗人歌唱 佛陀 天鹅 死亡经验新诗续集 远古的阿波罗残躯 恋人之死 复活者 夏  
 娃 大海之歌 威尼斯的晚秋 镜前的女人 穆罕默德的受命 孩童 狗 灵光中的佛杜伊诺哀歌 哀歌之一  
 哀歌之二 哀歌之三 哀歌之四 哀歌之五——献给赫尔塔·柯尼希夫人 哀歌之六 哀歌之七 哀歌之八  
 ——献给R.卡斯纳 哀歌之九 哀歌之十 杜伊诺哀歌的断片（二首） 第十首杜伊诺哀歌最初的文本（  
 断片） 别让你有过的童年 对立的诗节致奥尔弗斯的十四行诗 第一部 第二部 附录诗人自注——关于  
 《致奥尔弗斯的十四行诗》未编诗和断片 卡普里岛冬天的即兴诗 芳香 夜行 恋人 为疯子和犯人祷告  
 歌 致萨乐美 显灵 珍珠散落 开花的扁桃 致天使 我将没有下一个 这般吃力地抗拒强大的夜 致黑夜（  
 组诗断片） 以马忤斯 那喀索斯 基督下地狱 震惊我吧，音乐 在无辜的树木后面 为约翰·济慈的遗  
 像而作 像晚风一阵阵 你，预先失去的 转折 怨诉 “人非死不可，因为认识她们” 感觉吧，这暗示  
 几乎发自每个物 致荷尔德林 被流放到心之山上 一九一四年圣诞前夕 听一首节日乐曲有感 颂敲钟人  
 摩西之死 挽歌——追悼一个男童之死 在帕特默斯岛上主对约翰说的话 空间中的灵魂 致音乐 如果你  
 只接住 一束小诗：抽芽的古琴 何时，何时，何时才是尽头 花瓶画 有人觉得它像葡萄酒 倾慕：真实  
 的词 旅行者 虚拟的人生 我们只是嘴 果实 巫士 既然插翅的狂喜曾使你 厄洛斯 呵，你们秘密地消逝  
 泉水汨汨喷涌 几乎还无所谓：与你相偕 墓志铭 哀歌——致玛丽娜·茨维塔耶娃 骨灰坛，罂粟果实  
 的结节 来吧你，最后的，我认可你译后记

## &lt;&lt;杜伊诺哀歌&gt;&gt;

## 章节摘录

为了它，少女们踏上旅程，结伴而来，一如琉特树，男孩为它想变成男人；熟悉成长者的女人也熟悉谁也驱不散的恐惧。

因它的缘故那直观之物永驻，哪怕早已逝去，——谁曾经构筑和建造，谁变成环绕它的世界，霜冻，下露，把它照耀，把它吹拂。  
心的温暖和脑的白焰早已渗透了果实——但你的天使像鸟群盘旋，发现果实个个青涩。

主啊：我们比穷兽更穷，因为我们还没有死去，野兽虽盲目，却止于自己的死。  
把那人赐给我们，他知道怎样把生命扶上攀援的架子，在那里五月更早开始。  
因为死已变得沉重而陌生，缘由何在？它不是我们的死亡；一个死最终掳走我们，只因我们没有使死亡成熟。

于是有一场风暴抹去众人。  
年复一年立在你的园子里，我们是树，欲结出甜蜜的死；但我们老朽于收获的日子，如同被你打击的石女，我们锁闭了，无奈产不出果实。  
抑或我的傲慢没有道理：或树木更好？我们不过是浪荡女人的怀腹和性器？——我们跟永恒勾搭调情，可是等到临产的日子，我们却分娩死亡之死婴；那无比痛苦的畸形胎儿，（仿佛可怕之物令他震惊）他用手捂住未成形的眼睛，突出的前额隐约可见对一切未受之苦的恐惧，——人人的终结无异于妓女，死于剖腹产，临盆的痉挛。

<<杜伊诺哀歌>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>